



النَّبَا AnNaba

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. About what are they asking one another?	1. About what are they inquiring?	1. Concerning what are they disputing?	1. Whereof do they question one another.	عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾
2. About the great news.	2. Is it about the Great News concerning.	2. Concerning the Great News.	2. (It is) of the awful tidings.	عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾
3. That over which they are in disagreement.	3. Which they are at variance?	3. About which they cannot agree.	3. Concerning which they are in disagreement.	الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
4. No! They are going to know.	4. By no means.	4. Verily, they shall soon (come to) know.	4. Nay, but they will come to know.	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾
5. Then, no! They are going to know.	5. They shall soon know. Yes, by no means! They shall soon know.	5. Verily, verily they shall soon (come to) know.	5. Nay, again, but they will come to know.	ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾
6. Have We not made the earth a resting place?	6. Is it not a fact that We have made the earth a bed.	6. Have We not made the earth as a wide expanse.	6. Have We not made the earth an expanse.	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾
7. And the mountains as stakes?	7. And set the mountains as pegs.	7. And the mountains as pegs?	7. And the high hills bulwarks.	وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾
8. And We created you in pairs.	8. And created you as pairs (of men and women).	8. And (have We not) created you in pairs?	8. And We have created you in pairs.	وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾
9. And made your sleep [a means for] rest.	9. And made your sleep for rest.	9. And made your sleep for rest.	9. And have appointed your sleep for repose.	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾
10. And made the night as clothing.	10. And the night a covering.	10. And made the night as a covering.	10. And have appointed the night as a cloak.	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
11. And made the day for livelihood.	11. And the day for seeking livelihood.	11. And made the day as a means of subsistence?	11. And have appointed the day for livelihood.	وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾
12. And constructed above you seven strong [heavens].	12. And established above you seven strong heavens.	12. And (have We not) built over you the seven firmaments.	12. And We have built above you seven strong (heavens).	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾
13. And made [therein] a burning lamp.	13. And set a bright, blazing lamp.	13. And placed (therein) a Light of Splendor.	13. And have appointed a dazzling lamp.	وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. And sent down, from the rain clouds, pouring water.

14. And rained water from the clouds in abundance.

14. And do We not send down from the clouds water in abundance?

14. And have sent down from the rainy clouds abundant water.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً
ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. That We may bring forth thereby grain and vegetation.

15. That We may produce thereby corn and vegetables.

15. That We may produce therewith corn and vegetables.

15. Thereby to produce grain and plant.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. And gardens of entwined growth.

16. And lush gardens?

16. And gardens of luxurious growth?

16. And gardens of thick foliage.

وَجَدْتِ الْفَأْفَأَ ﴿١٦﴾

17. Indeed, the Day of Judgment is an appointed time.

17. Surely the Day of Decision is an appointed time.

17. Verily the Day of Sorting out is a thing appointed.

17. Lo! The Day of Decision is a fixed time.

إِنَّ يَوْمَ الْقُضْلِ كَانَ
مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. The day the Horn is blown and you will come forth in multitudes.

18. The day the Trumpet is blown, you shall come out in multitudes.

18. The day that the Trumpet shall be sounded, and you shall come forth in crowds.

18. A day when the trumpet is blown and you come in multitudes.

يَوْمَ يُفْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ
أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. And the heaven is opened and will become gateways.

19. And the heaven shall be opened so as to become all doors.

19. And the heavens shall be opened as if there were doors.

19. And the heaven is opened and becomes as gates.

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ
أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. And the mountains are removed and will be [but] a mirage.

20. And the mountains shall be set in motion till they become as a mirage.

20. And the mountains shall vanish, as if they were a mirage.

20. And the hills are set in motion and become as a mirage.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ
سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Indeed, Hell has been lying in wait.

21. Hell, in fact, is an ambush.

21. Truly Hell is as a place of ambush.

21. Lo! Hell lurks in ambush.

إِنَّ جَهَنَّمَ
مُرْصَدًا ﴿٢١﴾

22. For the transgressors, a place of return.

22. The abode for the rebellious.

22. For the transgressors a place of destination.

22. A home for the rebellious.

لِلطَّغْيِينِ مَأْبَأًا ﴿٢٢﴾

23. In which they will remain for ages [unending].

23. In which they shall remain lodged for ages.

23. They will dwell therein for ages.

23. They will abide therein for ages.

لِبِئْسَ فِيهَا أَهْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. They will not taste therein [any] coolness or drink.

24. In it they shall not taste any coolness nor any drink.

24. Nothing cool shall they taste therein, nor any drink.

24. Therein taste they neither coolness nor (any) drink.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا
شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Except scalding water and [foul] purulence.

25. Except boiling water and the washing from wounds.

25. Save a boiling fluid and a fluid, dark, murky, intensely cold.

25. Save boiling water and a paralyzing cold.

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. An appropriate recompense.

26. A full recompense (for their misdeeds).

26. A fitting recompense (for them).

26. Reward proportioned (to their evil deeds).

جَزَاءٌ وِفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Indeed, they were not expecting an account.

27. They did not expect any reckoning.

27. For that they used not to fear any account (for their deeds).

27. For lo! They looked not for a reckoning.

إِنَّهُمْ لَا يَرْجُونَ
حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. And denied Our verses with [emphatic] denial.

28. And had treated Our Revelations as utterly false.

28. But they (impudently) treated Our Signs as false.

28. They called Our revelations false with strong denial.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ط

29. But all things We have enumerated in writing.

29. Whereas We had counted and preserved everything in writing.

29. And all things have We preserved on record.

29. Everything have We recorded in a Book.

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ل

30. "So taste [the penalty], and never will We increase you except in torment."

30. Now taste it, for We shall never increase anything for you except the torment.

30. "So taste you (the fruits of your deeds); for no increase shall We grant you, except in Punishment."

30. So taste (of that which you have earned). No increase do We give you save of torment.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ر

31. Indeed, for the righteous is attainment.

31. Surely for the righteous there is an abode of success.

31. Verily for the Righteous there will be a fulfillment of (the heart's) desires.

31. Lo! For the duteous is achievement.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَارِجًا ل

32. Gardens and grapevines.

32. Gardens and vineyards.

32. Gardens enclosed, and grapevines.

32. Gardens enclosed and vineyards.

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ل

33. And full-breasted [companions] of equal age.

33. And maidens of equal age.

33. Companions of equal age.

33. And maidens for companions.

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ل

34. And a full cup.

34. And brimful cups.

34. And a cup full (to the brim).

34. And a full cup.

وَكَأْسًا مِدْهَانًا ط

35. No ill speech will they hear therein or any falsehood.

35. There they shall neither hear idle talk nor any falsehood.

35. No vanity shall they hear therein, nor Untruth.

35. There hear they never vain discourse, nor lying.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ر

36. [As] reward from your Lord, [a generous] gift [made due by] account.

36. A reward and sufficient gift from your Lord.

36. Recompense from your Lord, a gift, (amply) sufficient.

36. Requital from your Lord - a gift in payment.

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ر

37. [From] the Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the Most Merciful. They possess not from Him [authority for] speech.

37. From the All-Merciful God, Who is the Owner of the heavens and the earth and of everything lying between them, before Whom none can have the power to speak.

37. (From) the Lord of the heavens and the earth, and all between, (God) Most Gracious: None shall have power to argue with Him.

37. Lord of the heavens and the earth, and (all) that is between them, the Beneficent; with Whom none can converse.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ر

38. The Day that the Spirit and the angels will stand in rows, they will not speak except for one whom the Most Merciful permits, and he will say what is correct.

38. The Day when the Spirit and the angels shall be standing up in ranks, none shall speak except the one whom the Merciful may permit, and who speaks what is right.

38. The Day that the Spirit and the angels will stand forth in ranks, none shall speak except any who is permitted by (God) Most Gracious, and he will say what is right.

38. On the day when the angels and the Spirit stand arrayed, they speak not, saving him whom the Beneficent allows and who speaks right.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ر

39. That is the True Day; so he who wills may take to his Lord a [way of] return.

39. That Day is sure to come. Now whoever wills, let him take the path back to his Lord.

39. That Day will be the sure Reality: Therefore, whoso wills, let him take a (straight) return to his Lord.

39. That is the True Day. So whoso wills should seek recourse unto his Lord.

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ر

40. Indeed, We have warned you of a near punishment on the Day when a man will observe what his hands have put forth and the disbeliever will say, "Oh, I wish that I was dust!"

40. We have warned you of the torment which is near at hand: the Day when man will see all that his hands have sent forward, and the disbeliever will cry out: "Would that I was mere dust!"

40. Verily, We have warned you of a Penalty near, the Day when man will see (the deeds) which his hands have sent forth, and the Unbeliever will say, "Woe unto me! Would that I was (mere) dust!"

40. Lo! We warn you of a doom at hand, a day whereon a man will look on that which his own hands have sent before, and the disbeliever will cry: "Would that I was dust!"

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا
يَوْمَ يَنْظُرُ الْمُرءُ مَا قَدَّمَتْ
يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكُفِرُ يَلَيْتَنِي
كُنْتُ تُرَابًا

